clarion

Owner's manual / Mode d'emploi
Bedienungsanleitung / Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing / Manual de instrucciones
Bruksanvisning / Manual de instruções

DB348RMP

AM/FM MP3 CD PLAYER

●

RADIO AM/FM-LECTEUR CD/MP3

●

AM/UKW MP3 CD-SPIELER

●

SINTOLETTORE CD MP3 AM/FM

●

AM/FM MP3 CD-SPELER

●

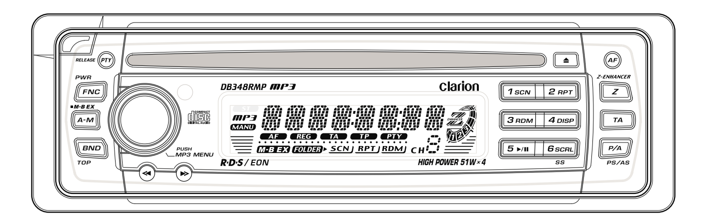
REPRODUCTOR DE AM/FM CD/MP3

●

AM/FM-RADIO OCH CD/MP3-SPELARE

●

COMBINAÇÃO DE RÁDIO AM/FM, LEITOR DE CDs e MP3











Thank you for purchasing this **Clarion** product.

∗ Please read this owner's manual in its entirety before operating this equipment.
∗ After reading this manual, be sure to keep it in a handy place (e.g., glove compartment).
∗ Check the contents of the enclosed warranty card and keep it carefully with this manual.

CAUTIONS:

This appliance contains a laser system and is classified as a "CLASS 1 LASER PRODUCT". To use this model properly, read this Owner's Manual carefully and keep this manual for your future reference. In case of any trouble with this player, please contact your nearest "AUTHORIZED service station". To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.

!CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE OWNER'S MANUAL MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

ADVARSEL.

Denne mærking er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilladelig kraftig stråling.
APPARATET BØR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!

Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselsmækning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsaætte sig for laserstråling.

OBS!

Apparaten innehåller laserkomponenten som avger laserstrålning överstigande gränsen för laserklass 1.

VAROITUS

Suojakoteloa si saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä silmille vaarallista lasersäteilyä.

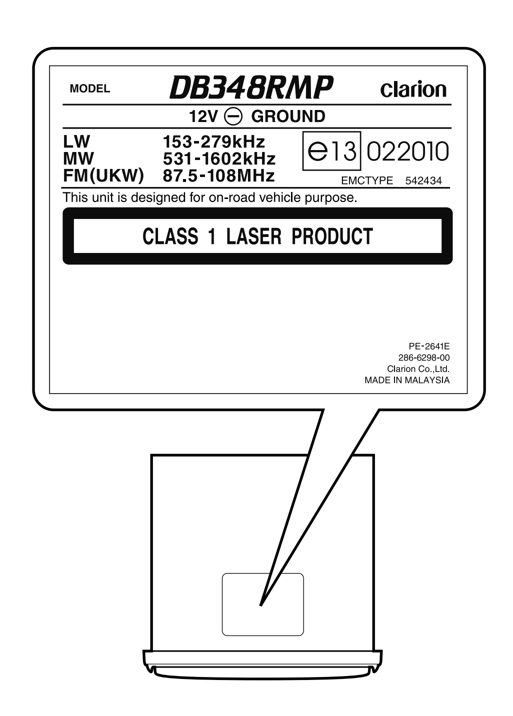


Table des matières

1. **PRÉCAUTIONS .** 27
   Maniement Des Disques Compacts 28
2. **LES COMMANDES** 5
3. **NOMENCLATURE DES TOUCHES** 29
   Nom des touches et leurs fonctions 29
   Rubriques D'affichage 30
   Ecran LCD 30
4. **TÉLÉCOMMANDE (Élément en option)** 31
   Fonctions des touches de la télécommande 32
5. **CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP)** 33
6. **FONCTIONNEMENT** 34
   Fonctionnement de base 34
   Fonctionnement de la radio 36
   Fonctionnement RDS 38
   Fonctionnement du mode CD 41
   Fonctionnement du mode MP3 42
7. **EN CAS DE DIFFICULTÉ** 47
8. **AFFICHAGE DES ERREURS** 48
9. **SPÉCIFICATIONS** 49

Français

1. PRÉCAUTIONS

1. L'appareil est conçu exclusivement pour un véhicule à 4 roues roulant sur route. Il n'est pas adapté à une utilisation sur tracteur, camion, bouteur sur chenilles, véhicule tout terrain, motocyclette à 2 ou 3 roues, bateau ni aucun autre véhicule à usage spécial.
2. Lorsque l'habitacle de la voiture est très froid et que le lecteur est utilisé juste après la mise en route du chauffage, de la condensation risque de se former sur le disque ou sur les pièces optiques du lecteur et d'empêcher le bon déroulement de la lecture. Si de la condensation s'est formée sur le disque, essuyez le disque avec un chiffon doux. Si de la condensation s'est formée sur les pièces optiques du lecteur, attendez environ une heure avant d'utiliser le lecteur pour que la condensation puisse s'évaporer naturellement et permettre un fonctionnement normal.
3. Une conduite sur routes mauvaises qui provoque de fortes vibrations peut entraîner des interruptions du son.

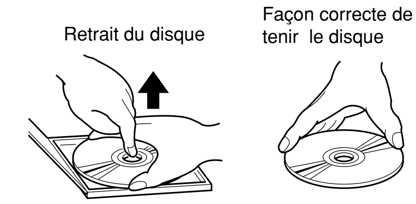
INFORMATIONS AUX UTILISATEURS:

LES ALTÉRATIONS OU MODIFICATIONS APPORTÉES À L'APPAREIL ET NON EXPRESSÉMENT APPROUVÉES PAR LE FABRICANT ANNULENT LA GARANTIE.

Maniement Des Disques Compacts

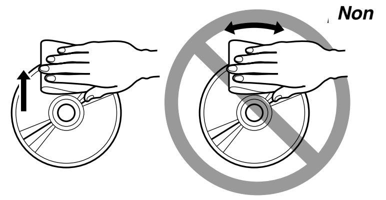
L’appareil a été conçu spécifiquement pour la lecture des disques compacts portant le label COMPACT disc DIGITAL AUDIO. Il ne permet de lire aucun autre disque.

Pour sortir le disque de son étui, appuyez sur la partie centrale de l’étui et soulevez le disque en le tenant délicatement par les bords.

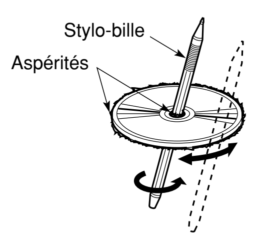


Tenez toujours le disque compact par les bords. Ne touchez jamais sa surface.

Pour enlever les marques de doigt et la poussière, utilisez un chiffon doux, et essuyez le disque en ligne droite, du centre du disque versla périphérie.

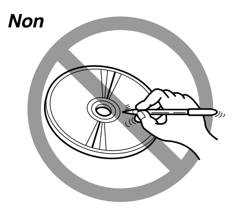


Les disques neufs présenteront certaines aspérités sur les bords. Avec ces disques, l’appareil peut ne pas fonctionner ou le son s’interrompre. A l’aide d’un stylo-bille, etc. retirez les aspérités sur le pourtour du disque.

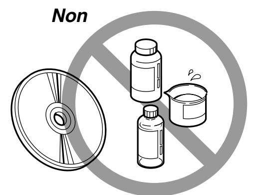


Remarques sur les disques compacts

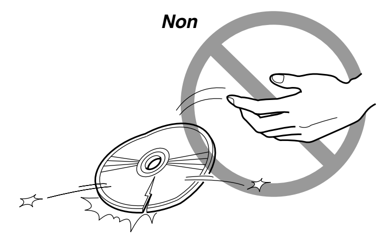
Ne collez jamais d’étiquettes sur la surface du disque compact et n’y écrivez rien avec un stylo ou un crayon.



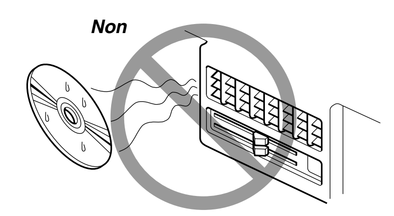
N’utilisez pas de solvants, par exemple produits de nettoyage, vaporisateurs anti-électricité statique, ou diluants vendus dans le commerce pour nettoyer les disques compacts.



N’utilisez pas de disques compacts fortement rayés, gondolés ou fendillés, etc. Cela provoquerait des anomalies de fonctionnement ou des dommages.



N’exposez pas les disques compacts en plein soleil ni à une source de chaleur.

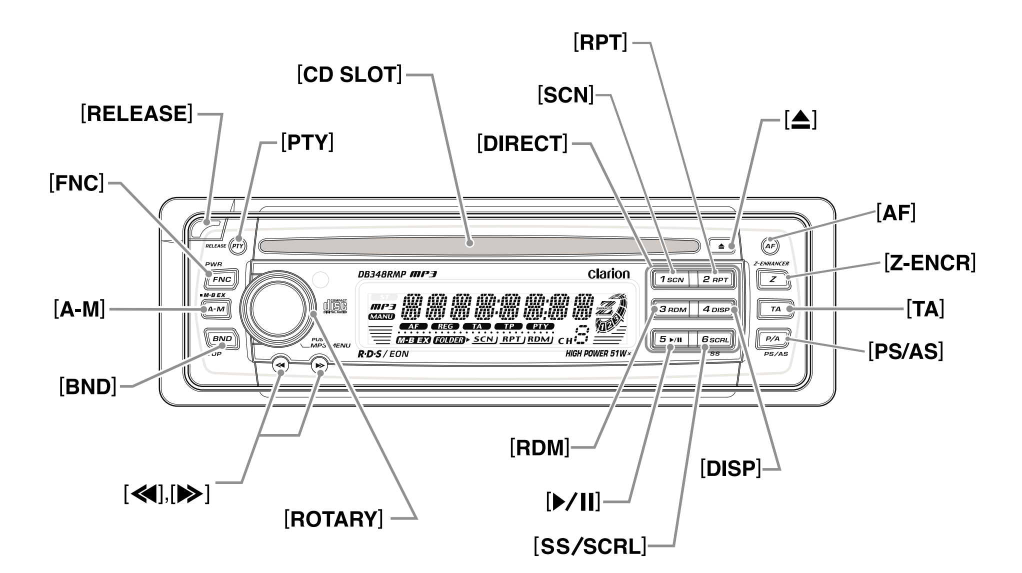


Remarque:

- *N’utilisez pas de feuilles de protection pour CD disponibles dans le commerce ni de disques dotés de stabilisateur, etc. Ils pourraient se coincer dans le mécanisme interne et endommager le disque.*

2. CONTROLS / LES COMMANDES / REGLER / CONTROLLI REGELAARS / CONTROLES / KONTROLLER / CONTROLOS

***Main unit** / Appareil principal / **Hauptgerät** / Apparecchio principale*
***Hoofdtoestel** / Unidad principal / **Huvudenhet** / Unidade principal*



Note: Be sure to unfold this page and refer to the front diagrams as you read each chapter.
Remarque: Veuillez déplier cette page et vous référer aux schémas quand vous lisez chaque chapitre.
Hinweis: Bitte diese Seite ausfalten und beim Lesen der einzelnen Kapitel die Frontdiagramme beachten.
Nota: Assicurarsi di aprire questa pagina e fare riferimento a questi diagrammi quando si legge ciascun capitolo.
Opmerking: Vouw deze pagina uit en zie tevens de afbeeldingen van het voorpaneel tijdens het doorlezen van de volgende hoofdstukken.
Nota: Cuando lea los capítulos, despliegue esta página y consulte los diagramas.
Observera: Vik ut denna sida för att kunna se figurerna över bilstereons framsida medan du läser de olika kapitlen.
Nota: Certifique-se de abrir esta página e consulte os diagramas frontais conforme realiza a leitura de cada capítulo.

3. NOMENCLATURE DES TOUCHES

Remarque:
- Lisez bien le chapitre relatif aux schémas de la façade, au chapitre “**2. LES COMMANDES**”, à la page 5(dépliante).

Nom des touches et leurs fonctions

Touche [FNC]
- Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.

  Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'appareil hors tension.
- Commute le mode de fonctionnement entre les modes radio et CD/MP3.

Touche [RELEASE]
- Appuyez sur cette touche pour retirer le clavier de commande amovible.

Touche [Z-ENCR]
- Utilisez cette touche pour sélectionner l'un des trois types de caractéristiques sonores déjà enregistrés en mémoire. (Z-Enhancer)

[CD SLOT]
- Fente d'insertion de CD.

Touche [DIRECT]
- Enregistre une station dans la mémoire ou rappelle la station directement en mode radio.

Touchse [SCN]
- Lit les 10 premières secondes de chaque plage en mode CD.

Touche [RPT]
- Effectue une lecture répétée en mode CD.

Touche [⏏]
- Ejecte le CD chargé dans l'appareil.

Touche [RDM]
- Effectue une lecture aléatoire en mode CD.

Touche [TA]
- Utilisez cette touche pour régler le mode d'attente TA (Annonce sur la circulation routière).

Touche [SCRL]
- Appuyez sur la touche [**SCRL**] tout en maintenant la touche [**BND**] enfoncée, pour la fonction d’économiseur d’écran en ou hors service.
- (Fonction MP3) Appuyez sur la touche [**SCRL**] pour faire défiler les affichages de plus de 8 caractères à l'affichage de titres.

Touche [PTY]
- Utilisez cette touche pour régler le mode d'attente PTY (Type de programme) ou les éléments PTY.

Touche [▶/II]
- Lit le CD ou effectue une pause en mode CD.

Touche [AF]
- Appuyez sur cette touche pour mettre la fonction AF (Fréquence alternative) en ou hors service.
- Lorsque vous maintenez la touche enfoncée, la fonction “régionale” se met en ou hors service.

Touche [DISP]
- Appuyez sur la touche [**DISP**] tout en maintenant la touche [**BND**] enfoncée pour commuter les données de l’affichage (affichage principal, affichage de l’horloge).

Fonction MP3-DISPLAY SELECTION
- Appuyez sur la touche [**DISP**]. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**DISP**], l’affichage change dans l’ordre suivant:
  No. de plage / Temps de lecture ➜ No. de dossier / No. de plage ➜ Affichage titre ➜ No. de plage / Temps de lecture...

Touche [PS/AS]
- Effectue un balayage préréglé en mode radio. Lorsque vous maintenez la touche enfoncée, elle effectue une mémorisation automatique.

Bouton [ROTARY]
- Réglez le volume en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.
- Utilisez ce bouton pour effectuer différents réglages.

Touche [◀◀], [▶▶]
- Sélectionne une station en mode radio ou sélectionne une plage pendant la lecture d'un CD.
- Maintenez pressée la touche pendant plus d’une seconde pour sélectionner l’avance rapide ou le retour rapide.

Touche [BND]
- Sélectionne la gamme, ou commute sur la syntonisation automatique ou à la syntonisation manuelle en mode radio.
- Lit la première plage en mode CD.
- Tenez la touche enfoncée pour choisir entre la lecture CD-DA et la lecture MP3 dans un CD multisession.

Touche [A-M]
- Maintenez la touche enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour mettre la fonction MAGNA BASS EX en/hors service.
- Utilisez cette touche pour commuter sur le mode audio (ajustement des graves/aigus, balance/fader).

Rubriques D’affichage

Indication d’état de fonctionnement
Les noms PS, les PTY, le CT (l’horloge), etc. s’affichent.

Indication du renforceur-Z

Indication de canal préréglé

MP3 : Inditcatio de MP3

MANU : Indication de fonctionnement manuel

AF : Indication de frèquence alternative

REG : Indication règionale

TA : Indication d'annonces sur la circulation routières

TP : Indication de programme d'informations routières

PTY : Indication de type de programme

M-B EX : Indication de M-B EX (MAGNA BASS EX)

FOLDER ▶ : Indication de dossier

SCN : Indication de balayage

RPT : Indication de répétition

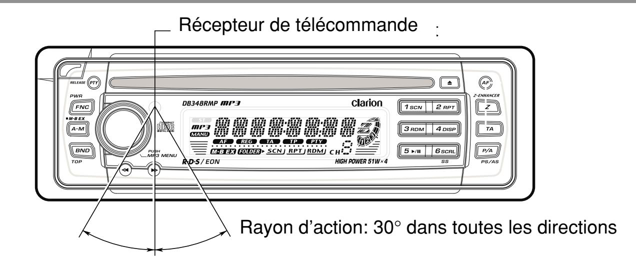
RDM : Indication de lecture aléatoire

Ecran LCD

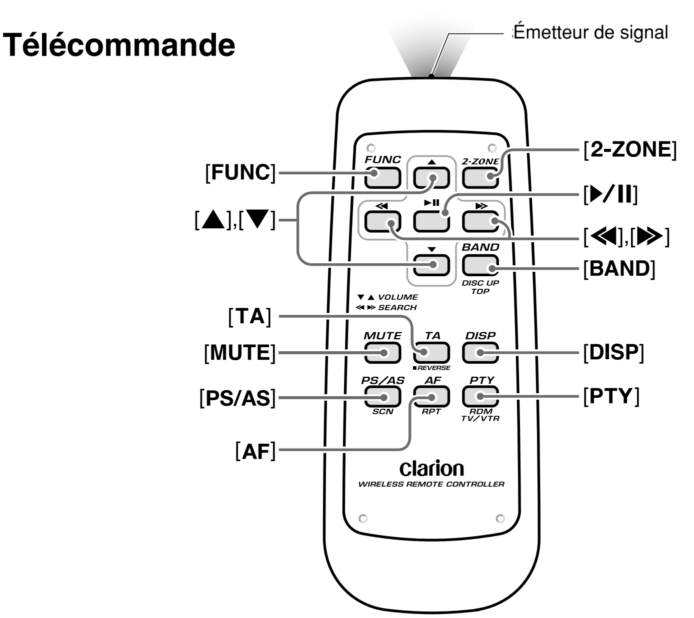
Par temps très froid, les mouvements sur l’écran risquent de s’effectuer plus lentement et l’écran de s’obscurcir. Ceci est normal. L’écran redeviendra normal lorsque la température elle aussi redeviendra normale.

4. TÉLÉCOMMANDE (Élément en option)

Si vous achetez la RCB-164 vendue séparément, vous pourrez profiter du pilotage à distance.



Télécommande



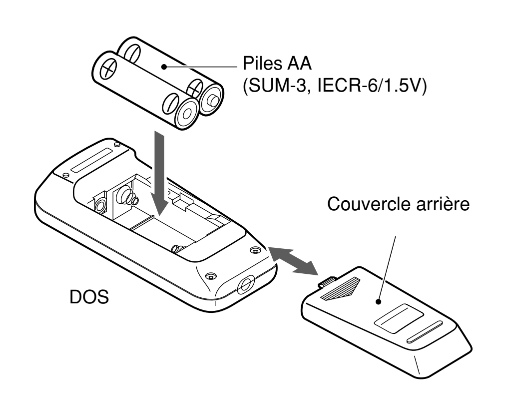
Installation des piles

1. Retournez la télécommande et glissez le couvercle arrière dans le sens de la flèche.
2. Insérez les piles AA (SUM-3, IECR-6/1.5V) fournies avec la télécommande dans le sens indiqué sur la figure, puis refermez le couvercle.

Remarques:

Une utilisation incorrecte des piles risque de les faire exploser. Notez les points suivants:

- Quand vous remplacez les piles, remplacez les deux piles en même temps.
- Ne court-circuitez pas, ne démontez pas et ne chauffez pas les piles.
- Ne jetez pas les piles au feu ni dans l’eau.
- Mettez les piles usées au rebut de la manière appropriée.



Fonctions des touches de la télécommande

Français

Mode / Touche	Radio (RDS)	CD	MP3
[**FUNC**]	Commutation entre la radio et CD/MP3.		
[**BAND**]	Sélection de la gamme de réception.	Lecture de la première plage. Lecture TOP.	Lecture de la première plage du dossier courant.
[▲] , [▼]	Augmentation et diminution du volume (tous les modes).		
[◀◀] , [▶▶]	Balayage ascendant / descendant des canaux préréglés.	Sélection ascendante/descendante des plages. Pression de plus de 1 seconde: Avance rapide/ retour rapide.	
[▶/II]	Mise en/hors service du silencieux.	Commutation entre la lecture et la pause.	
[**MUTE**]	Mise en/hors service du silencieux.	Commutation entre la lecture et la pause.	
[**TA**]	Marche/arrêt d'annonces sur la circulation routière.		
[**DISP**]	Commute alternativement entre l'affichage principal et l'affichage de l'horloge.		
[**PS/AS**] / [**SCN**]	Balayage des stations préréglées. Pression de 2 secondes: Préréglage automatique des stations.	Lecture des introductions.	Lecture des introductions. Pression de plus 1 secondes: Lecture des introductions de dossier.
[**AF**] / [**RPT**]	Marche/arrêt de la fonction AF. Pression de plus de 1 seconde: Marche/arrêt de la fonction REG.	Lecture répétée.	Lecture répétée. Lecture des introductions. Pression de plus 1 secondes: Lecture répétée de dossier.
[**PTY**] / [**RDM**]	Marche/arrêt du mode d'attente PTY.	Lecture aléatoire.	Lecture aléatoire. Lecture des introductions. Pression de plus 1 secondes: Lecture aléatoire de dossier.

∗ Certaines des touches correspondantes de l'appareil principal et de la télécommande ont des fonctions différentes.

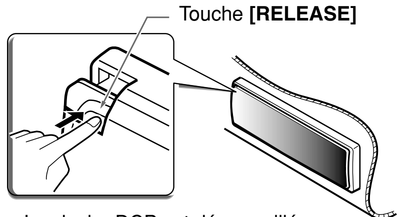
∗ La touche 2-ZONE n'est pas offerte.

5. CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP)

Le clavier de commande se retire, de façon à éviter le vol. Quand vous l'enlevez, rangez-le dans le boîtier CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) pour le protéger des rayures.
Nous vous recommandons d'emporter le clavier de commande avec vous quand vous quittez votre voiture.

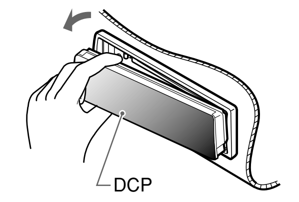
Retrait du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP)

1. Maintenez la touche [**FNC**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'appareil hors tension.
2. Appuyez sur la touche [**RELEASE**].



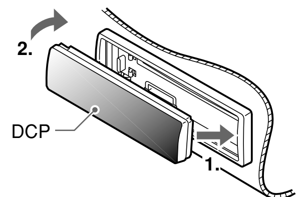
∗ Le clavier DCP est déverrouillé

3. Retirez le CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP).



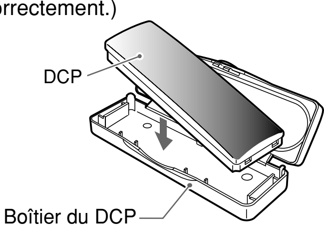
Fixation du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP)

1. Insérez le côté droit du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) dans l'appareil principal.
2. Insérez le côté gauche du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) dans l'appareil principal.



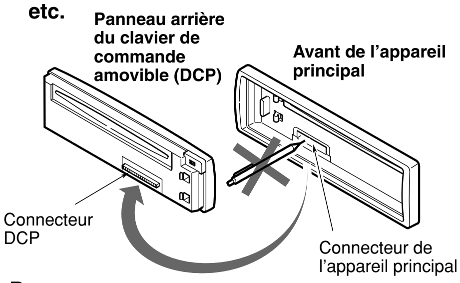
Rangement du clavier DCP dans boîtier de clavier DCP

Saisissez le clavier DCP et dirigez-le comme représenté sur la figure ci-dessous, puis placez-dans le boîtier de clavier DCP fourni avec l'appareil. (Vérifiez que le clavier DCP est orienté correctement.)



⚠ PRÉCAUTION

- **Le CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) est très sensible aux chocs. Quand vous l'enlevez, faites attention de ne pas le faire tomber ni le heurter violemment.**
- **Si vous appuyez sur la touche de dégagement et que le CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE est déverrouillé, il risque de tomber sous l'effet des vibrations de la voiture. Quand vous avez retiré le CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP), rangez-le toujours dans son boîtier pour éviter de l'endommager. (Voir la figure ci-dessous.)**
- **Le connecteur qui raccorde l'appareil principal au CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) est une pièce extrêmement impor-tante. Faites attention de ne pas l'abîmer en appuyant dessus avec les ongles, des stylos à bille, un tournevis, etc.**



Remarque:
- Si le CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) est sale, enlevez la saleté avec un chiffon doux et sec.

6. FONCTIONNEMENT

Remarque: Lisez bien ce chapitre en vous référant aux schémas de la façade, au chapitre “**2. LES COMMANDES**”, à la page 5 (dépliante).

Fonctionnement de base

Français

⚠ PRÉCAUTION

Réglez bien le volume au minimum avant de mettre l’appareil hors tension. Un son puissant au moment de la mise sous tension risque d’abîmer les tympans et d’endommager l’appareil. Si vous mettez l’appareil hors tension avec le volume réglé à un niveau élevé et que vous remettez l’appareil sous tension, l’augmentation brusque du volume risque de vous abîmer les tympans et d’endommager l’appareil.

Mise sous / hors tension

Remarque:

- Faites attention si l’appareil fonctionne pendant longtemps sans que le moteur de la voiture ne tourne. Si la batterie se décharge, vous ne pourrez plus démarrer le moteur et vous risquez de raccourcir la durée de vie de la batterie.

1. Appuyez sur la touche [**FNC**].
2. L’éclairage et l’afficheur de l’appareil s’allument. L’appareil se souvient du dernier mode de fonctionnement, et il commutera automatiquement pour afficher ce mode.
3. Maintenez la touche [**FNC**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre l’appareil hors tension.

Sélection d’un mode

1. Appuyez sur la touche [**FNC**] pour changer de mode de fonctionnement.
2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**FNC**], le mode de fonctionnement change dans l’ordre suivant:

   Mode radio ➜ Mode CD ➜ Mode radio...

Remarque:

- Si vous sélectionnez le mode CD alors qu’il n’y a pas de disque dans l’appareil, l’indication “**NO DISC**” apparaît sur l’affichage..

Réglage du volume

Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d’une montre pour augmenter le volume; tournez-le dans le sens inverse pour diminuer le volume.

∗ Le niveau de volume se règle entre 0 (minimum) et 33 (maximum).

Réglage de la fonction Z-Enhancer

L’appareil possède 3 types d’effets de tonalité enregistrés en mémoire. Sélectionnez celui de votre choix.

∗ Le réglage usine est **“Z-EHCR OFF**” (personnalisé utilisateur).

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**Z-ENCR**], l’effet de tonalité change dans l’ordre suivant:

“**Z-ENHANCER 1**” ➜ “**Z-ENHANCER 2**” ➜ “**Z-ENHANCER 3**” ➜ “**Z-EHCR OFF**” ➜ “**Z-ENHANCER 1**”...

- Z-ENHANCER 1 : Les graves sont accentuées
- Z-ENHANCER 2 : Les aigus sont accentués
- Z-ENHANCER 3 : Les graves et les aigus sont accentués
- Z-EHCR OFF : Pas d’effet sonore

Réglages du mode audio

Appuyez sur la touche [**A-M**] pour sélectionner le mode de réglage. Le mode change comme suit chaque fois que vous appuyez sur la touche [**A-M**]:

BASS ➜ TREB ➜ BAL ➜ FAD ➜ Mode précédent

∗ L’affichage retourne au mode précédent 7 secondes après le réglage.

Ajustement des graves

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] et sélectionnez "**BASS**".
2. Tournez le bouton [ROTARY] dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer les graves, ou dans le sens inverse pour atténuer les graves.
   * Le réglage par défaut de l'usine est "**0**". (Plage de réglage : -7 à +7)

Ajustement des aigus

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] et sélectionnez "**TREB**".
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer les aigus, ou dans le sens inverse pour atténuer les aigus.
   * Le réglage par défaut est "**0**". (Plage de réglage: -7 à +7)

Réglage de la balance gauche-droite

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] et sélectionnez "**BAL**".
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le son de l'enceinte droite; et tournez-le dans le sens inverse pour accentuer le son de l'enceinte gauche.
   * Le réglage par défaut est "**0**". (Plage de réglage: L13 à R13)

Réglage de la balance avant-arrière

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] et sélectionnez **"FAD"**.
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer le son des enceintes avant, et tournez-le dans le sens inverse pour accentuer le son des enceintes arrière.
   * Le réglage par défaut est "**0**". (Plage de réglage: F12 à R12)

Remarque:

- Le réglage des graves et des aigus n'est possible que si le "**Z-enhancer**" est désactivé.

Mise en/hors service de MAGNA BASS EX

Pour régler MAGNA BASS EX

La fonction MAGNA BASS EX ne règle pas la zone des sons graves comme la fonction ordinaire de réglage du son, mais elle accentue la zone des sons graves de façon à produire un son dynamique.

* Le réglage usine est "hors service". Maintenez la touche [**A-M**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour allumer ou éteindre MAGNA BASS EX et "**M-B EX**" sur l'affichage.

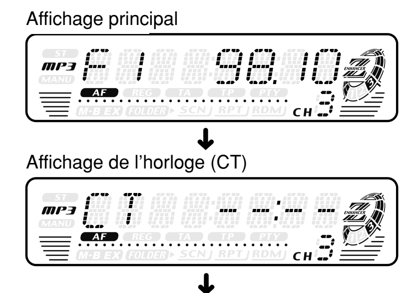
Commutation de l'affichage

Maintenez la touche [**BND**] enfoncée et appuyez sur la touche [**DISP**] pour sélectionner l'affichage.

L'affichage commute dans l'ordre suivant:

Principal ➜ Horloge (CT) ➜ Principal …

* Si l'affichage commute sous l'action d'une autre touche de fonction lorsque l'heure (CT) est affichée, il reviendra automatiquement à l'heure après l'opération.
* L'exemple montre l'affichage du mode radio.



Fonction CT (Heure)

Cette fonction vous permet d'afficher l'heure uniquement lors de la réception des données CT.

Maintenez la touche [**BND**] enfoncée et appuyez sur la touche [**DISP**]; l'affichage commute sur CT (Horloge).

* En dehors de la réception des données CT, "**CT– –:—**" s'affiche.

Remarque:

- Il y a des pays et des stations qui n'émettent pas de données d'heure. Par ailleurs, dans certaines régions, les données CT peuvent ne pas s'afficher correctement.

Déclenchement du silencieux pour téléphones portables

L'appareil nécessite des raccordements spéciaux pour couper automatiquement le son lorsqu'un téléphone portable sonne dans la voiture.

* Cette fonction n'est pas compatible avec tous les téléphones portables. Pour l'installation et la compatibilité, consultez votre concessionnaire Clarion agréé.
* Le réglage usine est "**TEL OFF**".

Maintenez la touche [**BND**] enfoncée, puis appuyez sur la touche [▶/II] pour sélectionner "**TEL MUTE**" ou "**TEL OFF**".

TEL MUTE: Le son audio est coupé.

TEL OFF: Le son audio n'est pas coupé.

→ TEL MUTE → TEL OFF ┐

* Pendant la mise en sourdine par le téléphone, "**TEL**" s'affiche.

Fonction d'atténuateur d'éclairage

Lorsque la ligne d'éclairage de l'appareil est raccordée à la ligne de signal d'éclairage sur le côté de la voiture, l'éclairage de l'écran de l'appareil s'atténue lors de l'allumage de l'éclairage sur le côté de la voiture.

Mise en/hors service de la fonction d'économiseur d'écran

L'appareil est doté d'une fonction d'économiseur d'écran. Vous pouvez activer ou désactiver cette fonction.

Si vous appuyez sur une touche lorsque la fonction d'économiseur d'écran est en service, l'affichage de l'opération correspondant à la touche actionnée apparaît pendant environ 10 secondes, puis l'affichage revient à l'économiseur d'écran.

* Le réglage usine est activé.

Appuyez sur la touche [**SCRL**] tout en maintenant la touche [**BND**] enfoncée, pour la fonction d'économiseur d'écran en ou hors service.

Fonctionnement de la radio

Ecoute de la radio

1. Appuyez sur la touche [**FNC**] et sélectionnez le mode radio. La fréquence ou PS apparaît sur l'afficheur.
   * PS: Nom de service de programme
2. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la gamme de réception radio change dans l'ordre suivant:

   FM1 ➜ FM2 ➜ FM3 ➜ AM (PO/GO) ➜ FM1...
3. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour accorder la station.

Syntonisation

Il existe 3 modes de syntonisation au choix: la syntonisation automatique, la syntonisation manuelle, et la syntonisation des stations préréglées.

Syntonisation automatique

Il existe 2 modes de syntonisation automatique au choix: la recherche automatique (DX SEEK) et la recherche locale (LOCAL SEEK).

DX SEEK permet de syntoniser automatiquement toutes les stations recevables; LOCAL SEEK permet de syntoniser uniquement les stations offrant une bonne sensibilité de réception.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (PO/GO)).
2. Syntonisez la station.
   * Si "**MANU**" est allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [**BND**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus. "**MANU**" s'éteint sur l'afficheur et la syntonisation automatique est possible.
   * Si "**TA**" est allumé sur l'afficheur, les stations TP sont automatiquement syntonisées.

● Recherche automatique (DX SEEK)

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour syntoniser automatiquement la station.

Si vous appuyez sur la touche [▶▶], la station est recherchée vers le haut de la plage de fréquence; si vous appuyez sur la touche [◀◀], elle est recherchée vers le bas de la plage de fréquence.

* Quand la syntonisation automatique débute, "**DX**" s'allume sur l'afficheur.

●Recherche locale (LOCAL SEEK)

Si vous maintenez la touche [◀◀] ou [▶▶] enfoncée pendant 1 seconde ou plus, la syntonisation automatique locale s'effectue. Les stations offrant une bonne sensibilité de réception sont captées.

∗ Quand la recherche locale débute, "**LO**" s'allume sur l'afficheur.

Accord manuel

Il existe 2 méthodes au choix: l'accord rapide, et l'accord par paliers.

En mode d'accord par palier, le canal est recherché palier par paliers; en mode d'accord rapide, le canal est recherché rapidement.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (PO/GO)).
   ∗ Si "**MANU**" n'est pas allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [**BND**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus. "**MANU**" s'allume et la syntonisation manuelle est possible.
2. Accordez la station.

●Accord rapide:

Maintenez la touche [◀◀] ou [▶▶] enfoncée pendant 2 seconde ou plus pour accorder la station.

●Accord par paliers:

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour accorder la station manuellement.

Rappel d'une station préréglée

Il est possible de mémoriser jusqu'à 24 stations (6 FM1, 6 FM2, 6 FM3 et 6 AM) sur les 24 adresses mémoires. Appuyez sur la touche de [**DIRECT**] correspondante pour rappeler automatiquement la station.

1. Appuyez sur la touche [BND] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (PO/GO)).
2. Appuyez sur la touche de [**DIRECT**] correspondante pour rappeler la station mémorisée.
   ∗ Maintenez l'une des touches de [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour mémoriser la station en cours de réception.

Mémorisation manuelle

1. Sélectionnez la station par accord automatique, accord manuel ou accord des stations préréglées.
2. Maintenez l'une des touches de [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour mémoriser la station en cours de réception.

Mémorisation automatique

Le préréglage automatique des stations est une fonction qui permet de mémoriser automatiquement un maximum de 6 stations les unes après les autres. Les stations préalablement mémori-sées ne sont pas recouvertes dans l'adresse mémoire s'il n'est pas possible de capter 6 stations puissantes.

Remarques:

- La seule gamme FM capable de mémoriser les stations sera automatiquement mémorisée dans FM3.
- Lors de la mémorisation automatique, la station préalablement mémorisée sur la mémoire à cette position est recouverte.
- S'il y a moins de 6 stations dont la réception soit satisfaisante, les stations préalablement mémorisées sur les touches [**DIRECT**] restantes ne sont pas recouvertes.
- Il n'est pas possible de mémoriser sur une autre touche [**DIRECT**] une station déjà mémorisée sur une touche [**DIRECT**].

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (PO/GO)).
2. Maintenez la touche [PS/AS] enfoncée pendant 2 secondes ou plus. Les stations offrant une bonne sensibilité de réception sont automatiquement mémorisées sur les canaux de préréglage.
   ∗ Quand vous effectuez un préréglage automatique dans les gammes FM, les stations sont enregistrées dans FM3 même si vous avez choisi FM1 ou FM2 pour la mémorisation.

Balayage des stations préréglées

Cette fonction permet de balayer les adresses mémoires l'une après l'autre dans l'ordre. Ceci est pratique pour rechercher une station donnée.

1. Appuyez sur la touche [**PS/AS**].
2. Lorsque la station voulue est accordée, appuyez à nouveau sur la touche [**PS/AS**] pour continuer à recevoir la station.

Remarque:

- Faites attention de ne pas maintenir la touche [**PS/AS**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus, car la fonction de préréglage automatique des stations entrerait en service et l'appareil commencerait à mémoriser les stations.

Fonctionnement RDS

Français

RDS (Radio Data System)

L'appareil comprend un décodeur de système RDS qui supporte les stations diffusant des données RDS.

Ce système permet à la radio d'afficher le nom de la station en cours de réception (PS), ainsi que de commuter automatiquement sur une meilleure fréquence s'il en existe une dans la région lors de longs déplacements (commutation AF).

Il permet également de recevoir automatiquement les annonces sur la circulation routière ou une émission du type de programme spécifié lorsqu'elles sont diffusés par une station RDS, quel que soit le mode de fonctionnement actuel de l'appareil.

En outre, lors de la réception d'une information EON, cette information permet de commuter automatiquement sur les autres stations préréglées du même réseau et d'interrompre la station en cours de réception par la diffusion des annonces sur la circulation routière des autres stations (TP). Cette fonction n'est pas disponible dans toutes les régions.

Pour pouvoir utiliser la fonction RDS, réglez toujours la radio en mode FM.

- AF : Alternative frequencies (Fréquences alternatives)
- PS : Programme Service Name (Nom du service de programme)
- PTY : Programme Type (Type de programme)
- EON : Enhanced Other Network (Autre réseau renforcé)
- TP : Traffic Programme (Programme d'annonces sur la circulation routière)

∗ L'interruption RDS ne fonctionne pas pendant la réception radio AM.

Fonction AF (Fréquence alternative)

La fonction AF permet à l'appareil de conserver une réception optimale en commutant sur une autre fréquence du même réseau.

∗ Le réglage usine est "**ON**" (activé).

● Mise hors service de la fonction AF

Appuyez sur la touche [**AF**]. "**AF**" s'éteint sur l'afficheur et la fonction AF est désactivée.

● Mise en service de la fonction AF

Appuyez sur la touche [**AF**]. "AF" s'allume sur l'afficheur et la fonction AF est désactivée.

∗ Si les conditions de réception de la station se détériorent, "**SEARCH**" s'allume sur l'afficheur et radio recherche la même émission sur une autre fréquence.

Fonction REG (Programme régional)

Quand la fonction REG est activée, la réception des stations régionales est optimisée. Lorsque la fonction est désactivée, l'appareil commute sur la station régionale de la zone suivante quand vous pénétrez dans une autre région.

∗ Le réglage usine est "**OFF**" (désactivé).

Remarques:

- Cette fonction est sans effet lors de la réception des stations nationales comme la BBC R2.
- La mise en/hors service de la fonction REG est effective lorsque la fonction AF est activée.

● Mise en service de la fonction REG

Maintenez la touche [AF] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

"**REG**" s'allume sur l'afficheur et la fonction REG est activée.

● Mise hors service de la fonction REG

Maintenez la touche [**AF**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

"REG" s'éteint sur l'afficheur et la fonction REG est désactivée.

Syntonisation manuelle des stations régionales apparentées

1. Cette fonction est effective lorsque la fonction AF est activée et la fonction REG désactivée.

Remarque:

- Cette fonction est effective lors de la réception de stations régionales apparentées.

2. Appuyez sur l'une des touches de [**DIRECT**] pour rappeler une station régionale.
3. Si les conditions de réception de la station rappelée sont mauvaises, appuyez sur la même touche de [**DIRECT**]. L'appareil commute sur la station régionale correspondante.

TA (Annonces sur la circulation routière)

Lorsque l'appareil est en mode d'attente TA, vous recevez les annonces sur la circulation routière en priorité lorsqu'elles sont diffusées, indépendamment du mode de fonctionnement actuel. Vous pourrez également syntoniser auto-matiquement les stations TP (Programme d'annonces sur la circulation routière).

∗ Cette fonction n'est possible que si "TP" est al-lumé sur l'afficheur. Quand "TP" est allumé, cela veut dire que la station RDS en cours de réception diffuse des émissions d'annonces sur la circulation routière.

● Pour activer le mode d'attente TA

Si vous appuyez sur la touche [**TA**] lorsque seul "**TP**" est allumé sur l'afficheur, "**TP**" et "TA" s'allument sur l'afficheur et l'appareil passe en mode d'attente TA jusqu'à ce que les annonces sur la circulation routière soient diffusées. Lors-que la diffusion des annonces sur la circulation routière démarre, "**TRA INFO**" s'allume sur l'affi-cheur. Si vous appuyez alors sur la touche [**TA**] pendant la réception des annonces sur la circulation routière, les annonces sur la circulation routière s'annulent et l'appareil passe en mode d'attente TA.

● **Annulation du mode d'attente TA**

Appuyez sur la touche [**TA**] lorsque "**TP**" et "**TA**" sont allumés sur l'afficheur, "**TA**" s'éteint sur l'afficheur et le mode d'attente TA s'annule.

∗ Si "**TP**" n'est pas allumé, appuyez sur la touche [**TA**] pour rechercher une station TP.

● **Recherche d'une station TP**

Quand vous appuyez sur la touche [**TA**] et que "**TP**" n'est pas allumé, "**TA**" s'allume sur l'afficheur et l'appareil reçoit une station TP automatiquement.

Remarque:

- Si aucune station TP n'est reçue, l'appareil continue la recherche. Appuyez à nouveau sur la touche [**TA**] pour éteindre "**TA**" sur l'afficheur et arrêter la recherche de station TP.

Fonction de mémorisation automatique des stations TP

Vous pouvez mémoriser automatiquement jus-qu'à 6 stations TP. Si le nombre de stations TP que vous pouvez recevoir est inférieur à 6, les stations déjà mémorisées ne seront pas écrasées.

"**TA**" étant allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [**PS/AS**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus. Les stations TP offrant une bonne sen-sibilité de réception sont automatiquement mises en mémoire.

∗ Les stations TP sont enregistrées dans FM3 même si vous avez choisi FM1 ou FM2.

PTY (Type de programme)

Cette fonction vous permet d'écouter le type de programme sélectionné dès qu'il est diffusé, même si l'appareil fonctionne actuellement dans un mode autre que la radio.

∗ Les émissions PTY ne sont pas encore disponibles dans tous les pays.

∗ En mode d'attente TA, les stations TP ont priorité sur les stations diffusant des émissions PTY.

● **Réglage du mode d'attente PTY**

Quand vous appuyez sur la touche [**PTY**], "**PTY**" s'allume sur l'afficheur et le mode d'attente PTY est activé. Quand l'émission du PTY sélectionné démarre, le nom de programme PTY apparaît sur l'afficheur.

● **Annulation du mode d'attente PTY**

Quand vous maintenez la touche [**PTY**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus, "**PTY**" s'éteint sur l'afficheur et le mode d'attente PTY s'annule.

● **Annulation d'une émission d'interruption PTY**

Appuyez sur la touche [**PTY**] pendant l'émission d'interruption PTY. L'interruption PTY s'annule et l'appareil revient au mode d'attente PTY.

Sélection PTY

1. Quand vous appuyez sur la touche [**PTY**], l'appareil passe au mode de sélection PTY.
2. Appuyez sur l'une des touches de [**DIRECT**]. Ou bien, tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner le PTY.

   ∗ Nous donnons ci-dessous les réglages usine enregistrés sur les touches de [**DIRECT**].

No. de préréglage	**Rubrique PTY**	
	ENGLISH	**Contenu**
1	**NEWS**	Informations
2	**INFO**	Info-Service
3	**POP M**	Pop
4	**SPORT**	Sport
5	**CLASSICS**	Musique classique
6	**EASY M**	Chansons

3. Le mode de sélection PTY s'annule automatiquement 7 secondes après la sélection du PTY.

Recherche PTY

1. Quand vous appuyez sur la touche [**PTY**], le mode de sélection PTY est activé.
2. Sélectionnez le PTY.
3. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶]. Si vous appuyez sur la touche [▶▶], l'appareil recherche une émission PTY vers le haut de la gamme de fréquence; si vous appuyez sur la touche [◀◀], l'appareil recherche une émission PTY vers le bas de la gamme de fréquence.

   ∗ Si l'appareil ne reçoit aucune station du PTY sélectionné, il revient au mode de sélection PTY.

Français

Adresse mémoire PTY

1. Quand vous appuyez sur la touche [**PTY**], le mode de sélection PTY s'active.
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner le PTY.

   Vous pouvez sélectionner l'un des 29 PTY ci-dessous.

Rubrique PTY	
ENGLISH	Contenu
NEWS	Informations
AFFAIRS	Magazine
INFO	Info-Service
SPORT	Sport
EDUCATE	Education
DRAMA	Dramatique
CULTURE	Culture
SCIENCE	Sciences
VARIED	Divertissement
POP M	Pop
ROCK M	Rock
EASY M	Chansons
LIGHT M	Classique Léger
CLASSICS	Musique classique
OTHER M	Autres Musiques
WEATHER	Météo
FINANCE	Economie et Finances
CHILDREN	Programmes pour enfants
SOCIAL	Société
RELIGION	Religion
PHONE IN	Ligne ouverte et interactivité
TRAVEL	Voyages
LEISURE	Loisirs
JAZZ	Musique de jazz
COUNTRY	Musique de country
NATION M	Chansons du pays
OLDIES	Musique rétro
FOLK M	Musique folklorique
DOCUMENT	Documentaire

3. Si vous maintenez l'une des touches de [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus, le PTY sélectionné est mémorisé dans cette adresse mémoire.

SDiffusion d'urgence

Si une diffusion d'urgence est reçue, toutes les opérations s'arrêtent. "**ALARM**" s'allume sur l'afficheur et le message d'urgence est diffusé.

●Annulation de la diffusion d'urgence

Si vous appuyez sur la touche [**AF**], la réception des émissions d'urgence s'annule.

Réglage du volume TA, de diffusion d'urgence (ALARM) et PTY

Vous pouvez régler le volume des interruptions TA, ALARM et PTY pendant une interruption TA, ALARM ou PTY.

∗ Le réglage usine est "**15**".

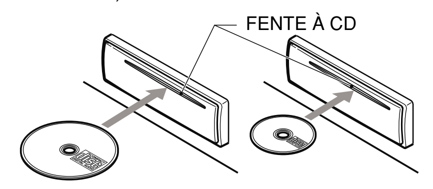
Pendant une interruption TA, ALARM ou PTY, tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler le volume au niveau voulu (de 0 à 33).

∗ Quand l'interruption TA, ALARM ou PTY prend fin, le volume revient au niveau antérieur à l'interruption.

Fonctionnement du mode CD

Chargement d'un disque

Insérez le CD au centre de la fente d'insertion du CD, son étiquette orientée vers le haut. "**LOAD**" apparaît sur l'afficheur, le CD rentre dans la fente, et la lecture commence.



Remarques:

- Ne mettez pas la main, les doigts ni des corps étrangers dans la fente d'insertion du CD.
- S'il y a déjà un CD dans l'appareil, vous ne pouvez pas insérer un autre CD. N'en insérez pas un autre de force.
- La lecture des disques ne portant pas le logo COMPACT DISC DIGITAL AUDIO n'est pas possible sur cet appareil. La lecture des CD-ROM n'est pas possible.
- Certains CD enregistrés en mode CD-R/CD-RW ne pourront pas être utilisés.

Ecoute d'un disque déjà inséré

Appuyez sur la touche [**FNC**] pour sélectionner le mode CD. La lecture commence automatiquement.

Arrêt (pause) de la lecture

Si vous appuyez sur la touche [▶/II] pendant la lecture du CD, le CD s'arrête et "**PAUSE**" s'affiche.

Appuyez à nouveau sur la touche [▶/II] pour reprendre la lecture.

Ejection du disque

Appuyez sur la touche [⏏] pour éjecter le CD.

Remarque:

- Si vous laissez le CD dans cette position, il sera réinséré au bout de 15 secondes.
- Toutefois, les CD simples ne se rechargeront pas; veillez donc bien à les retirer.

Lecture à partir de la première plage d'un disque (Fonction TOP)

Appuyez sur la touche [**BND**] pour écouter la première plage d'un disque (plage numéro 1).

∗ En mode MP3, la lecture s'amorcera au premier morceau du dossier courant.

Sélection d'une plage (morceau)

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

▶▶: La lecture commence à partir de la plage suivante.

◀◀: La lecture commence à partir du début de la plage actuelle. A chaque pression sur cette touche, la plage précédente est sélectionnée.

∗ En mode MP3, la sélection d'une plage n'est valide que dans le dossier actuel.

Recherche rapide avant et arrière

Appuyez en continu sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

▶▶: Recherche rapide avant

◀◀: Recherche rapide arrière

∗ En mode CD audio, une pression d'au moins 1 seconde sur la touche [◀◀] ou [▶▶] fait avancer ou reculer à une vitesse 5 fois supérieure à la vitesse normale de lecture, et une pression d'au moins 3 secondes fait avancer ou reculer 30 fois plus vite.

∗ En mode MP3, une pression d'au moins 1 seconde sur la touche [◀◀] ou [▶▶] fait avancer ou reculer à une vitesse 10 fois supérieure à la vitesse normale de lecture.

Balayage des introductions d'un disque (Balayage des sélections musicales (SCN))

A CD audio, appuyez sur la touche [**SCN**]. "**SCN**" apparaît sur l'afficheur et les dix premières secondes de chaque plage du dossier sont reproduites. Appuyez une nouvelle fois sur la touche [**SCN**] pour annuler cette fonction.

∗ La lecture des introductions commence à partir de la plage suivant celle qui est en cours de lecture.

Lecture répétée d'une plage (Lecture répétée (RPT))

A CD audio, appuyez sur la touche [**RPT**]. "**RPT**" apparaît sur l'afficheur et la plage actuelle est répétée. Appuyez une nouvelle fois sur la touche [**RPT**] pour annuler la lecture répétée.

Lecture aléatoire d'un disque

A CD audio, appuyez sur la touche [**RDM**]. "**RDM**" apparaît sur l'afficheur et toutes les plages du disque ac-tuel sont reproduites dans un ordre quelconque. Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez une nouvelle fois sur la touche [**RDM**].

Fonctionnement du mode MP3

Français

Qu’est-ce que le MP3 ?

Le MP3 est une méthode de compression audio qui est classée dans les normes MPEG à couche audio 3. Cette méthode de compression audio s’est répandue parmi les utilisateurs de PC, et elle est maintenant devenue un format standard. Le MP3 offre une compression des données audio d’origine égale à environ 10 pour cent de leur taille initiale avec une haute qualité du son. Cela veut dire qu’il est possible d’enregistrer environ 10 CD de musique sur un CD-R ou un CD-RW afin de permettre de longues sessions de lecture sans qu’il soit nécessaire de remplacer les CD.

Précautions lors de la réalisation d’un disque MP3

● **Extensions fichier**

- Ajoutez toujours l’extension fichier “**.MP3**” à un fichier MP3 en utilisant des lettres à 1 octet. Si vous ajoutez une extension fichier autre que celle qui est spécifiée ou que vous oubliez d’ajouter l’extension fichier, la lecture du fichier ne sera pas possible.

● **Format logique (système de fichier)**

- Pour enregistrer un fichier MP3 sur un CD-R ou un CD-RW, sélectionnez “ISO9660 niveau 1, 2, 3 ou JOLIET ou Romeo” comme format du logiciel d'enregistrement. La lecture normale ne sera pas toujours possible si vous enregistrez le disque sous un autre format.
- Vous pouvez afficher le nom du dossier et le nom du fichier comme titre pendant la lecture MP3, mais le titre ne devra pas dépasser 16 (nom du dossier) ou 28 (nom du fichier) lettres alphabétiques et chiffres d'un seul octet chaque (dont une extension).

● **Nombre de fichiers ou de dossiers**

- L’appareil peut lire les supports d'enregistrement MP3 qui répondent aux conditions suivantes :

1. Nombre maximal de fichiers : 254
2. Nombre maximal de dossier : 128
3. Selon le type du logiciel de codage utilisé pour l’enregistrement, il est possible que du bruit apparaisse.

Menu des fonctions spéciales MP3

1. Pendant la lecture d'un CD MP3, appuyez sur le bouton [**ROTARY**] pour afficher le menu des fonctions spéciales MP3.
2. Il y a 2 fonctions dans le menu des fonctions spéciales.

   1) FLD UP: DN ➜ 2) MP3 SRCH
3. Pour sélectionner la fonction suivante, appuyez de nouveau sur le bouton [**ROTARY**].
4. Après avoir sélectionné une fonction, tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour l'activer. Dans ce menu des fonctions spéciales, les fonctions PLAY/ PAUSE, SCAN, REPEAT, RANDOM, BND/ TOP, DISP, SS/SCRL, et plage suivante / précédente sont inopérantes.

Remarque:

- Pour annuler le menu des fonctions spéciales, appuyez sur le bouton [**ROTARY**] pendant 2 secondes ou plus, sinon, le menu s'annulera automatiquement au bout de 7 secondes.

Fonction de dossier suivant / précédent (FLD UP: DN)

1. Cette fonction vous permet de rechercher un dossier sur le CD MP3. L'écran LCD affiche le dossier du CD MP3 que vous recherchez.

   Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre. *– Dossier suivant*

   Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. *– Dossier précédent*
2. Une fois que le dossier voulu est sélectionné, le lecteur CD MP3 le lit.

Remarque:

- Pour annuler le menu des fonctions spéciales, appuyez sur le bouton [**ROTARY**] pendant 2 secondes ou plus, sinon, le menu s'annulera automatiquement au bout de 7 secondes.

Fonction de recherche de fichier (MP3 SRCH)

1. Cette fonction vous permet de rechercher le dossier et la plage de votre choix en sélectionnant les caractères sur le CD MP3.

2. Quand la fonction est activée, l'écran LCD affiche "**SCH>▒**", et le caractère de début qui clignote est ▒ , qui est un caractère blanc. Le caractère passe de 0 à 9 pour l'affichage des chiffres, et de A à Z pour l'affichage des majuscules, puis il recommence à partir de ▒ si vous tournez le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre. Le caractère passe de Z à A puis de 9 à 0, puis il recommence à partir de ▒ si vous tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Pour rechercher un fichier, vous pouvez sélectionner n'importe quels caractères. Après avoir sélectionné le premier caractère, appuyez sur le bouton [**ROTARY**] pour aller au deuxième caractère. Pour amorcer la recherche, pressez la touche [▶▶] b; pour effacer les caractères précédents, enfoncez la touche [◀◀] .
4. Si vous entrez "▒ **A** ▒", le lecteur cherchera "▒ **A** ▒". Si vous entrez "▒ **A**", le lecteur cherchera "▒ **A**" (le "▒" représente un espace). Si vous entrez ▒▒▒▒, le lecteur sera incapable de trouver le fichier, et "**NOTFOUND**" apparaîtra sur l'écran LCD.
5. Si l'appareil trouve le fichier ou le dossier, le lecteur CD MP3 affiche le fichier trouvé avec le signe "**F>**" ou le nom du fichier sans aucun signe. Si, au résultat de dossier, vous appuyez sur le bouton [**ROTARY**] ou la touche [▶▶] , le premier morceau du dossier se met à jouer.
6. Si l'appareil ne trouve pas le fichier, "**NOTFOUND**" s'affiche.
7. Pour annuler le menu des fonctions spéciales, appuyez sur le bouton [**ROTARY]** pendant secondes ou plus ;ou bien, le menu s'annulera automatiquement au bout de 15 secondes.

	Affichage	Pression du bouton **[ROTARY]**	Description
1	F>	Lit le dossier en cours	Indique qu'il s'agit d'un dossier
2	Nom de Fichier	Lit le fichier en cours	Indique qu'il s'agit d'un nom de fichier

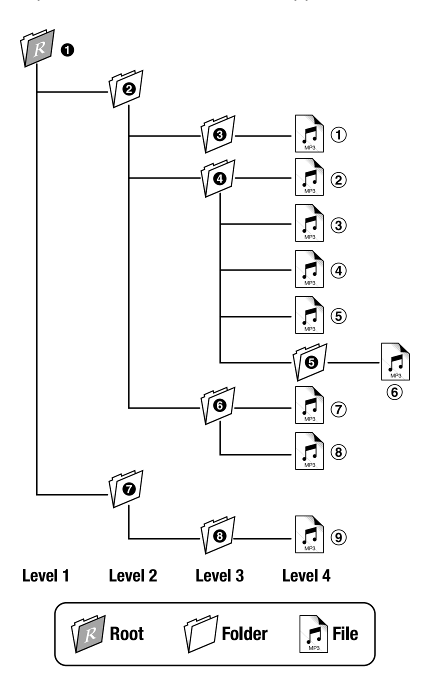
Séquence de lecture de MP3

Les fichiers et les dossiers sélectionnés par le biais des fonctions FLD UP:DN et MP3 SRCH sont lus dans l'ordre où ils ont été écrits par le graveur.

Pour cette raison, l'ordre de lecture réel ne correspondra peut-être pas à vos attentes. Il se peut que vous soyez capable de contrôler l'ordre de lecture des MP3 en les enregistrant sur un supposrt comme un CD-R avec un numéro de séquence de lecture de "01" à "99" placé au début de leurs noms de fichier, selon votre graveur de CD.

L'illustration ci-dessous donne un exemple de dossiers et de fichiers hiérarchisés.

Exemple d'arborescence sur un support



Random MP3 CD

1. Cette fonction vous permet de lire toutes les plages du disque ou du dossier MP3 dans un ordre au hasard.
2. Il y a 2 types de lecture aléatoire possibles avec les CD MP3: la lecture aléatoire de plage, et la lecture aléatoire de dossier.

Accès à RDM	Fonction	Affichage
Appuyez sur la touche [**RDM**] pendant moins de 1 seconde	Lecture aléatoire dans le dossier actuel seulement	Indicateur RDM
Appuyez sur la touche [**RDM**] pendant plus de 1 seconde	Lecture aléatoire dans tous les dossiers	Dossier et indicateur RDM

3. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la lecture aléatoire s'active et se désactive.
4. Lorsque la fonction de lecture aléatoire est activée, l'indicateur RDM s'affiche. Si la fonction est désactivée, l'indicateur ne s'affiche pas.

Repeat MP3 CD

1. Cette fonction vous permet de relire la plage ou le dossier que vous êtes en train d'écouter.
2. Il y a 2 types de lecture répétée possibles avec les CD MP3: la lecture répétée de plage, et la lecture répétée de dossier.

Accès à RPT	Fonction	Affichage
Appuyez sur la touche [**RPT**] pendant moins de 1 seconde	Lecture répétée de l'élément en cours	Indicateur RPT
Appuyez sur la touche [**RPT**] pendant plus de 1 seconde	Lecture répétée de dossier	Dossier et indicateur RPT

3. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la lecture répétée s'active et se désactive.
4. Lorsque la fonction de lecture répétée est activée, l'indicateur RPT s'affiche. Si la fonction est désactivée, l'indicateur ne s'affiche pas.

Scan MP3 CD

1. Cette fonction vous permet de lire les 10 premières secondes de chacune des plages d'un dossier de MP3 ou la première plage de chaque dossier.
2. Il y a 2 types de lecture des introductions possibles avec les CD MP3: la lecture des introductions de plage, et la lecture des introductions de dossier.

Accès à SCN	Fonction	Affichage
Appuyez sur la touche [**SCN**] pendant moins de 1 seconde	Lecture des introduc-tions de disque	Indicateur SCN
Appuyez sur la touche [**SCN**] pendant plus de 1 seconde	Lecture des introduc-tions de dossier	Dossier et indicateur SCN

3. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la lecture des introductions s'active et se désactive.
4. Lorsque la fonction de lecture des introductions est activée, l'indicateur SCN s'affiche. Si la fonction est désactivée, l'indicateur ne s'affiche pas.

Display Selection

1. Vous pouvez choisir le type d'affichage avec les CD MP3 en appuyant sur la touche [**DISP**].

   Pour aller au type suivant, appuyez de nouveau sur la touche [**DISP**].

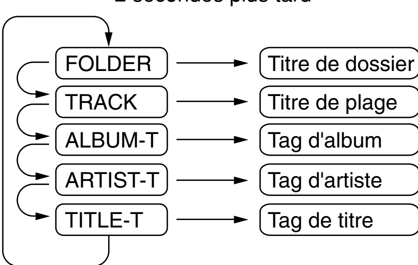
   La séquence est indiquée ci-dessous.

   *****Reportez-vous à la figure 1.***

Title Display Mode

1. Il y a 5 types d'affichage pour le mode d'affichage du titre.

2. Pour aller au type suivant, appuyez sur la touche [**DISP**] pendant 2 secondes ou plus.
   La séquence est indiquée ci-dessous.



3. Vous pouvez faire défiler l'élément affiché en appuyant sur la touche [**SCRL**] si le nombre de caractères dépasse 8.
4. Si un fichier MP3 ne prend pas en compte les tags ID3, "**NO TAG**" s'affichera.

Remarque:

- Le nom de dossier s'affichera comme "**ROOT**", ce qui situe le fichier dans le dossier racine.
- Par défaut, le lecteur MP3 décode le tag ID3 v. 2 de chaque fichier; s'il n'y a pas de tag ID3 v. 2, le tag ID3 v. 1 est décodé.

Sélection de CD-DA / de MP3 sur un CD multisession

1. Si un CD multisession qui contient des fichiers CD-DA et MP3 est inséré, l'utilisateur peut choisir d'entendre soit les fichiers CD-DA, soit les MP3.
2. La lecture de CD-DA est le réglage par défaut pour les fichiers de CD multisession.
3. Une pression d'au moins 1 seconde sur la touche [**BND**] fera basculer la sélection entre les fichiers CD-DA et les MP3 à reproduire.
4. Si le type CD-DA est sélectionné, l'affichage indique "**M-S CD**". Si le type MP3 est activé, l'affichage montre "**M-S MP3**".
5. La fonction de sélection de CD-DA / de MP3 ne fonctionne qu'en mode CD / MP3. Elle ne s'activera qu'à la réinsertion du CD. Disons par exemple que le réglage courant est du type CD-DA. L'utilisateur doit éjecter le CD et le recharger pour faire jouer les fichiers MP3.
6. Les types d'enregistrements lisibles sont les suivants.

Réglage / Disque	Sur CD	Sur MP3
Mixte avec des plages de type CD et MP3	Lecture de CD	Lecture de MP3
Plages de type CD seulement	Lecture de CD	Lecture de CD
Plages de type MP3 seulement	Lecture de MP3	Lecture de MP3

7. Si vous chargez un CD au mode mixte et que vous réglez sur CD, la première plage qui sera lue renfermera des données de fichier MP3, et aucun son ne se fera entendre.

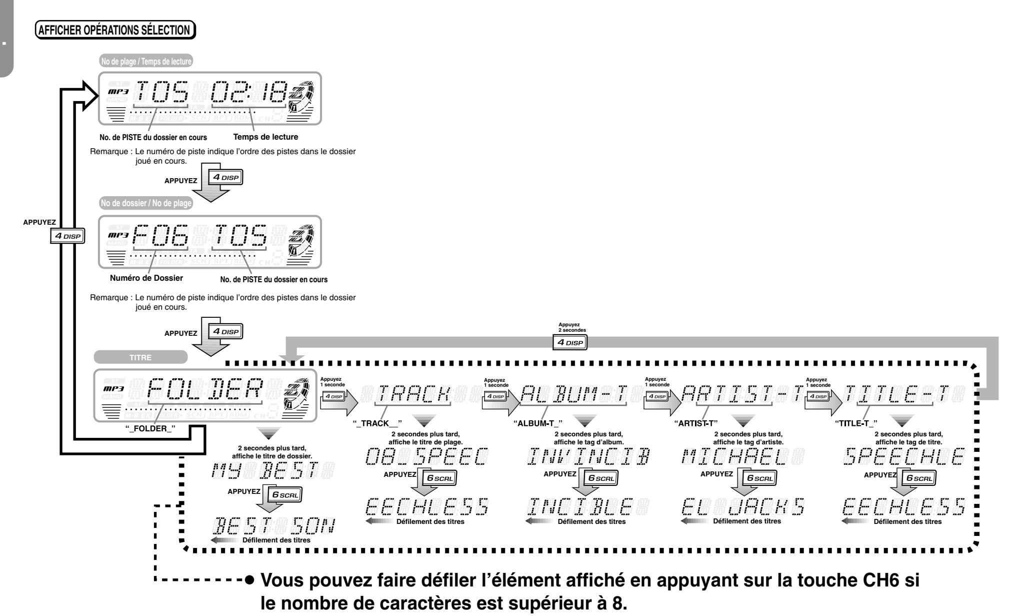
Français

Français

Figure 1

Sélection d'affichage

Vous pouvez choisir le type d'affichage pour les CD MP3 en appuyant sur la touche [**DISP**]. Pour aller au type suivant, appuyez à nouveau sur la touche [**DISP**]. La séquence est indiquée ci-dessous.



- **Vous pouvez faire défiler l'élément affiché en appuyant sur la touche CH6 si le nombre de caractères est supérieur à 8.**

7. EN CAS DE DIFFICULTÉ

Problème	Cause	Solution
Pas d'alimentation. (Pas de son.)	Fusible sauté.	Remplacez le fusible par un autre de même ampérage. Si le fusible saute à nouveau, consultez votre magasin.
	Raccordement incorrect.	Consultez votre magasin.
Impossible de charger le disque.	Il y a déjà un disque dans le tiroir.	Ejectez le disque avant d'en mettre un autre.
Interruptions du son ou parasites.	Le disque est sale.	Nettoyez le disque avec un chiffon doux.
	Le disque est fortement rayé ou gondolé.	Remplacez-le par un disque sans rayures.
Le son se détériore tout de suite après la mise sous tension.	Des gouttelettes d'eau risquent de se former sur la lentille interne si la voiture a été garée dans un lieu humide.	Allumez l'appareil et laissez-le sécher pendant environ 1 heure.
Rien ne se passe quand on appuie sur une touche. L'affichage n'est pas correct.	Mauvais fonctionnement du microprocesseur à cause du bruit, etc.	Éteignez l'appareil, appuyez sur la touche de [**RELEASE**] du Clavier de commande amovible (DCP) et retirez le clavier. Appuyez sur la touche de réinitialisation pendant environ 2 secondes avec une petite tige. Touche de réinitialisation
	Les connecteurs du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) ou de l'appareil principal sont sales.	Enlevez la saleté avec un chiffon doux humecté d'alcool de nettoyage.

8. AFFICHAGE DES ERREURS

Français

■ Afin de protéger le système, l'appareil présente une fonction d'auto-diagnostic. En cas de problème, un message d'erreur apparaît sur l'afficheur. Tenez compte des solutions proposées et essayez d'éliminer le problème.

Message d'erreur	Solution
ERROR 2	Ce message indique qu'un problème a été localisé dans le mécanisme de l'appareil pilote (par exemple, le disque ne peut pas être éjecté). ➜ Contrôlez l'appareil pilote.
ERROR 3	Ce message apparaît quand vous utilisez l'appareil pilote et que le capteur ne peut pas se positionner correctement à cause de rayures sur le disque ou d'autres facteurs. ➜ Contrôlez le disque compact.
ERROR 6	Cet affichage indique que la table des matières (TOC) du CD ne peut pas être lue, par exemple, parce que le disque sélectionné est mis à l'envers.

9. SPÉCIFICATIONS

Tuner FM

Plage de fréquences: 87,5 MHz à 108 MHz

Sensibilité utilisable: 11 dBf

Seuil de sensibilité à 50 dB: 17 dBf

Sélectivité de canal de substitution: 75 dB

Séparation stéréo (1 kHz): 35 dB

Réponse en fréquence (±3 dB): 30 Hz à 15 kHz

Tuner AM

Plage de fréquences:

OC 531 kHz à 1602 kHz

GO 153 kHz à 279 kHz

Sensibilité utilisable: 25 μV

Lecteur CD

Système: Audionumérique pour disque compact

Disques utilisables: Disques compacts

Réponse en fréquence: 10 Hz à 20 kHz (±1 dB)

Rapport signal sur bruit: 100 dB (1 kHz) IHF-A

Plage dynamique: 95 dB (1 kHz)

Distorsion harmonique: 0,01%

MP3

Format Décodé: MPEG 1,2 and 2.5 -Layer 3

Taux d'échantillonnage (kHz):

MPEG-1: 32,44.1,48

MPEG-2: 16,22.05,24

MPEG-2.5: 8,11.025,12

Débit binaire (kbps):

8, 16, 24, 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160, 192, 224, 256, 320, VBR

Format CD-ROM: ISO9660 Niveau 1, 2, Roméo et Joliet

Limite du niveau de dossier: Aucune limite

Dossier support: 128

Support fichiers: 254

Nom de Dossier: 16 caractères maximum

Nom de fichier: 28 caractères maximum

Son

Puissance maximale de sortie:

204 W (51 W × 4 canaux)

Puissance de sortie continue moyennet:
25 W × 4, sur 4 Ω, 20 Hz à 20 kHz,1%DHT

Plage de variation des graves (30 Hz): ±14 dB

Plage de variation des aigus (10 kHz): ±14 dB

Sortie de ligne (à 1 kHz CA, 10 kΩ): 1,7 V

Généralités

Tension d'alimentation:
14,4 V CC (10,8 V à 15,6 V admissible), masse négative

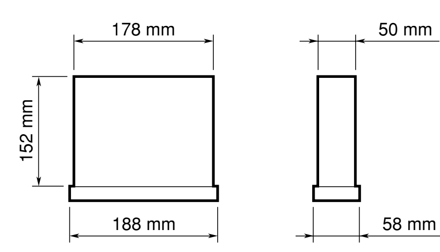
Consommation: Inférieure à 15 A

Impédance des haut-parleurs:

4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible)

Poids: 2,42 lb (1,1 kg)

Dimensions:
178 mm largeur × 50 mm hauteur × 152 mm profondeur



Remarques:

- Les caractéristiques techniques sont conformes aux normes JEITA.
- La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis en vue de l'amélioration du produit.
- Quand vous raccordez un amplificateur de puissance externe, veillez bien à mettre l'amplificateur correctement à la masse sur le châssis de la voiture.
- Sinon, vous risquez d'endommager gravement l'appareil pilote.

Français